PROGRESS REPORT (1st Month) FOR 3 - MONTHS TRAINING PROGRAMME OF PENA

(A FOLK INSTRUMENTAL MUSIC OF MANIPUR)

Under the scheme of
"Safeguarding the Intangible Cultural Heritage & Diverse Cultural
Traditions of India" for the year 2015-2016

HELD FROM 17th April to 16th May, 2016 (1st Month)

At Kyamgei Khoirom Leikai, Imphal East District, Manipur

Submitted to:

The Secretary,
Sangeet Natak Akademi, 2nd Floor,
Rabindra Bhawan (Opp.Mandi House Doordarshan Kendra),
35 Firoz Shah Road, New Delhi -110001



Submitted by:

PEOPLE'S SOCIO-CULTURAL ORGANISATION (PESCO)

NINGOMTHONG NONGMEIKAPAM LEIRAK IMPHAL EAST DISTRICT, P.O. – SINGJAMEI MANIPUR – 795008

CONTENTS

SI.No.	Particulars
1	Forwarding letter
2	A detailed Progress Report
3	Expenditure Statement of the 1st Month
4	List of Dignitaries members
5	Attendant Register / List of participants
7	U.C. along with Expenditure statement of the 1st month audited by the Chartered Accountant
8	Money Receipts
9	Invitation Cards of the inaugural function
10	Photographs of the programme
11	Video coverage (DVD) of the inaugural function
12	Newspaper Clipping of the programme
13	National Inventory Register Form
14	Blue print of the ICH Project



छ०°ऽदर्श्यात्रक्ति म्लास्यात्रक्ति । ज्ञात्रक्ति अरमाराम

PEOPLE'S SOCIO-CULTURAL ORGANISATION (PESCO)

Ningomthong Nongmeikapam Leirak Imphal East District, Manipur - 795008 E-mail ID : kshetrigten@yahoo.com (M) 8014707900

24.24

Dure 28/5/2016

To

The Secretary Sangeet Natak Akademi, 2nd Floor, Rabindra Bhawan (Opp. Mandi House Doordarshan Kendra) 35 Firoz Shah Road, New Delhi -110001.

Sub:

1st Month Progress Report

File No.:

28-6/ICH-Scheme/75/2015-16 dt. 29/01/2016

Sir / Madam,

With due respect, I am submitting herewith a detailed 1st Month Progress Report (from 17th April to 16th May, 2016) for organizing 3-Months Training Programme of Pena under the scheme of "Safeguarding the Intangible Cultural Heritage and Diverse Cultural Traditions of India" for the year 2015-16 held from 17th April, to 16th July, 2016 at Kyamgei Khoirom Leikai, Imphal East District, Manipur along with Utilization Certificate, audited statement of accounts and other relevant documents including video coverage of inaugural function for your kind further necessary action.

So, please kindly release the 2nd installment so as to meet the programme a grand success at the earliest.

With regards,

Encl: As above

Yours faithfully

(Ksh. Jiten Singh)

Secretary

Secretary

c-Cumul C- -riestion Ningerathorn Nongmeikaponi Leirak

PEOPLE'S SOCIO-CULTURAL ORGANISATION

NINGOMTHONG NONGMEIKAPAM LEIRAK IMPHAL EAST DISTRICT, MANIPUR-795008 Regd. No. 276 of 2010

1ST MONTH PROGRESS REPORT FOR ORGANIZING 3-Months Training Programme of Pena

Introduction

Background: Manipur has a rich cultural heritage. Manipuri culture is presently at a crossroads. The new generation is not much familiar with our culture and in this age of globalization the ocean of Manipuri culture stands depleted as the new generation fails to grasp the relevance of the art forms of the not so distant past. As the new generation does not realize the importance of our traditions the culture of Manipur is being threatened by forces of commercialization. Religion also has become a valueless commodity today and because of this society is without its original understanding and is moving into a vague dreamland which may even cause the loss of identity of the Manipuris. Another significant aspect is to revive old forms like Pena and bring new artistes trained in this old form to the stage for performance.

India is a symbol of unity in diversity from times immemorial. Its culture is so vast that it is recognized as a pilgrimage spot of art and culture over the world. The small land of Manipur is a prominent part of this culture and has made a large contribution to it. It is thus imperative to make a scientific study of Manipur culture. To make Manipuri culture stable means Indian culture also stable.

Secretary
People's Socio-Cultural Crownissilish
Ningonithone Nonema kapam Leirak

Objective: People's Socio-Cultural Organisation, Ningomthong Nongmeikapam Leirak, Imphal East District, Manipur had begun 3 - Months Training Programme of Pena at the Kyamgei Khoirom Leikai, Imphal East District, Manipur on 17th April, 2016 successfully at the following aims and objects:

- a) To cherish/protect/preserve this rare folk instrumental music Pena;
- To develop/promote such traditional art form to the younger generation;
- c) To disseminate Manipuri cultural values;

Methodology of the Training Programme:

- Gurus lectured/taught details knowledge of origin of Pena and its uses in our society to the young learners of boys and girls
- (ii) Theory and Practical Sessions of Pena everyday (1 hour)
- (iii) Leaners' demonstration

Details of Resource Persons/Gurus:-

- (i) Haorongbam Milan Meitei, Pena Asheiba (Guru)
- (ii) Shri Maibam Tomba @ Menjor Singh, Pena Asheiba (Guru)

Proceedings:

The 3 - months training programme of Pena (a rare folk instrumental music of Manipur) began from 17th April, 2016 at 1:00 pm at Kyamgei Khoirom Leikai, Imphal East District, Manipur by attending leaders of cultural organisations, women society, local peoples and artists. In the opening ceremony, Shri. N. Ibocha

K. M. Land

Singh, Social Worker, Kyamgei Khoirom Leikai, Shri T. Jayprakash Singh, Assistant Engineer, Electricity Department, Manipur and Smt. Y. Romola Devi, 2nd Head Mistress, Mela Lampak High School graced the opening function as Chief Guest, President and Guest of Honour respectively.

The training was opened by the one Guru out of two Gurus (One Guru absent on the opening day) by giving introductory knowledge of Pena thoroughly to the young learners. He had also taught how to hold and play a Pena to the learners. Learners also asked questions to the Guru and taught playing of Pena. There are only 8 young leaners attended in the opening programme. The organisation had purchased four Pena for this training programme.

Two Resource persons/Gurus had undergone training session from the 2nd day of the training programme to the young learners by delivered their valuable speeches/lesson of the Pena with demonstration. Interaction programme was also made from the young learners. There are 15 learners attended from the 2nd day. The duration of the classes was 1 hour for every day. The organisation has engaged one helper for the training session to help day to day works during this training session.

Two Gurus taught the lessons of Pena Cheijing Mathak Mathak Phuba Tamba and Cheijing Puba Ngamnaba Hotnaba during its first month of the training programme.

Learners showed their ability with Pena by the end of 1st month of the 3 months training programme.

Conclusion:

The 3-months training programme of Pena conducted by People's Socio-Cultural Organisation, Manipur under the sponsorship of Sangeet Natak Akademi, New Delhi has been completed its 1st

month successfully under a strict supervision of the Gurus and organization. After the end of the 1st month, the actual expenditure of the training programme of Pena has been supervised by the competent Chartered Accountant. The total contribution of the organization for 1st month has been Rs. 7,800/-to the 3-months training programme of Pena. Now, the total expenditure for 1st month of the training programme has been Rs. 82,800/-(Rupees eighty two thousand and eight hundred) only inclusive of Rs. 75,000/- grant.

The audited statement of Separate Account of expenditure for the 1st month of the training programme which was given by the Chartered Accountant along with Utilization Certificate of Rs. 75,000/- which is the 1st installment of sanctioned amount Rs. 1,50,000/- grant of the organization has been enclosed, for your kind further necessary action.

In this regard, the release of the 2nd installment of the scheme is earnestly requested so as to undergo the training programme of Pena a grand success.

Ket , Silver

Secretary

Control Control

Ninganianta Nonganakagan Lalak

LIST OF THE DIGNITARIES MEMBERS

OF

3 -MONTHS TRAINING PROGRAMME OF PENA

OPENING CEREMONY:

Sl.No.	Name	Designation
1	N. Ibocha Singh	Social Worker / Ex- Candidate Keirao Assembly Constituency
2	T. Joyprakash Singh	A.E. Electricity Department, Govt. of Manipur
3	Smt. Y. Romola Devi	2 nd Headmistress, Mela Lampak H/S

People's Feeler Cultural Constitution

Section	Register of Attendance and Fee				_		r.		-	-	Т	limi		dicte	4	П		Bars	Ret o	ne:	
Name of Students	1.2.7.4 (1.4.7.1 (1.7.9)) (2.2.94)(0.6) (1.0.956)(2.2.2.2.2.2.2.2.2.2.3.3.3.3.3.3.3.3.3.3	Щ	10.0	100 F		Ŧ	9.1			777	Tail too	Der .	1	nica.	District of the last	1	1	THE STREET	AMIL	NT -	
TRANSES Sie au Charles Lingh Thordon Kitan Lingh Thor Kotha Lingh Yandemban Nando Mabban Tiken Lingh Naunital pan Hilan Naunital pan Eliva Tenglahan 1903 Morangian Etta Morangian Etta Morangian Etta Morangian Etta Morangian Etta L. Botton Yanten Nash Kong am Raymolon Matin Abott Nation fran Chacha Nation fran Chacha	PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP	45		3				423		4				de s	2.0	0.23	4	43			2.2
GURU. Herrorgham Milan. Mallom Touke Sigh							i														
STAFE No Bobo Slup	pereterreret (e							·													
Kgu	All Committee in the co																				

ļ		ATT	ENDANCE								maner	Celler	_	ont i		Day's	Total I	Collection		
	Name of Students TRAINES	4 1 2 7 4 5 6 7 9 4 18 11 12 23	4151041710419304212224242 51362 72629001		HTR.		Firen	of the last	7 6 4		10.00	ed m. Ne	100 %	Toyat		1		Deput		ant o
4	inm deolon Ship	PP-PPPPPPPPPPPP	P-PPPPPP	17	7	-		4	186	1 44	3.	+	4	4. 1	122	32	1	24	Th.	. 8.
1	handam Kicken with	PPPPPPPPPPPPPP				7	11			+++	-	+		- 1		1				
	Br. Kotora Aliph Yenderdurun Nondo	PF. PPPPPPPPPPPPP	PPPPP-PP					+			-	-	-		-					
	Youderson Nordo	APPAPPP PRAPP	PPPPPPPP		1	1	1-1	+		-	+	+	-	-			10			
t	Madami Titen	PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP	P.PPEPPA					+	1	-	-	1								1
	banishoppen Helma	PPPPPPPPPPPPP						+	+ +	1-1	+		-	-1						
1	Vandreakpan Elina		PPPPPPPP			+-			+ +	++	-	-		-			ш			
1	thoughton tomos		PPPPPPPP					+		+	4	14								
	Moreanthen Ethol	P. PPPFPPPPPPP	P. PPP - PP			+		+	+++	+++	-	1.1								
	Sometrak from Rotech	ор. рреоррарор	PPPPPPPP			+		+		144	4	1					ш			
	January Rober		PAPPAPA		-		-	+		144	-		-							
1	K. Bokson		PPPPPPPP	-	-			+	1	-	4	Н	_							71.
	Yamben Noversh	PAPPARAPPAPAP		\neg					1	1	1			-						
2	empour Raymoton	PPOPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP				+	-	+	H	111		Щ								
	Witten Abor	ρ	PP	-	+	н		+		-	-									-17
	Novintenterm Checks				+	Н	-			14										
	Uriban General		PP		+	\vdash	+	+	-	14.	Ш	щ					T			7
	Aling Kanenham	PPP. PPPPPPPPPP	PA- PADA	-	+-	-	-	464	-	11.4	ш								31	7
	a drug Catalitecture				+	-		н		-		4						3		т
								H			H			-	4		H	1	4	H
	GURU					Н	+	Н		H			F		1	7	#		1	
	Hackonoixam Milan	PPPPPPPPPPPPP	PPPPPPPP					77		1		+			-	-	4	-		
	Mailan Tourka	FFFFFFFFFFFFFFF	tprpffp#					П				+	-			-4:	4			
								П		-	H	+	+	-			4	4		
								П				+	+-					-		
	STAFF																4	4		
	Control of the second								-13											
	N. Bobo Ship	PPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPPP	t pppt ppp								-+									
																			4.	
									7.7								\vdash		_112	
								+	Ten	1			H÷				4	-		
1	14/60									11					+			+	1	
	De Viendon								1 1	+	-	+	+-					1		
u,	Section Comments					7				+++		+							1	
	Net of Control of State of Sta								11		-	-		-	-					
-	Appear								11		-	1-			-					
400	The State of the S						-		- 4-		-									

HONORARIUM OF TRAINBBS PLANE IST MONTH (17 May 2016 - 15th May 2016

			V
2NO	NAME	AMOUNT	SIGNATURE
1.	Shaw dooten Singh	Qs. 600 F	SIGNATURE S. CLOREN SM
2,	Thousan Kishan Singh	Re. 600 F	क्रीकान जिल्ह
- 3.	The Karna Singh	Rs. 6004	The congress
4.	Yendrembam Nando	A. 600F	Y. Nande . Ging
ે છે.	Malbam Tiken	ke. 600f	24. H. 1999
· G.	Namitak fam Helma Rui	Re. 600£	Wife.
7.	Nouniteakpain Elien Lui	ls. 600f	X. & Ciène Dunc
. 8.	Tong braun Amol	R. 600f	অন্তাপ সিয়
. 9.	Moikanfam Ethri Singh	Re. foot	१४: रेकार
10.	Namerek pam Rakesh		N. Rekich
· N.	Namitakjam Rabie		Rabie
12.	L. Bokson Singh	le. God	

Will Ad Go

HONORARIUM OF TRAINBE State CIST MONTH (14th April - 16th May 2016)

Total: Re 9000+ (Rugue New thorsand only)	The state of the s
14 Long Jam Ragmohon Re. 6+0 (04) 15 About Canyabam Re. 600 Of Ob 10 Total:- Re. 9000 of (Rupur New thorsand only)	MNATURE
14 Long Jam Ragmohon Re. 6+04 (04) 15 About Cangabam Re. 6004 Ob Total: Re. 90004 (Rupur New thorsand only)	Masia
(Rufue New thorsand only)	क्रिस अल्ला
(Rufue New thorsand only)	nng Caseloom ,
0.0	
0.0	
N. S. Cett	
Kdr. Al. 1800	
Andrew Andrews	
NINGO AL	

PHOTOGRAPHS OF THE TRAINING OF PENA







PHOTOGRAPHS OF THE TRAINING OF PENA





PHOTOGRAPHS OF THE TRAINING OF PENA







য়াখি। থৌরমগী মখা কলা এইনা ওক ব্যৱেষ সু বহু দেবীনা মোইরাং কংলৈরোলগী ্ৰাভা খয়া-নোবোন কাজা ক্ৰাভেল চেল্লকপথী শৈশকৰি সেখননা মহাজী মহৈবোদ তেইকম জ্বনা দেবীনা খন্ননা শীং চনবা অমাদ খোকচোম বুংনদু গোইবিনা ই কৃত্যকপদী মতাং শস্কুনা অতিবাদুলা শৈশকথি হায়রি।

্রইওলেট তৌরে

ব্ৰীয়ন্ত্ৰখা বিকশ্মেক ভৌৰুদা যাওপৰা লা গ্রাম পঞ্চায়ট অমনি বৃশ্বকেশম গ্রাম পঞ্চায়ট অহম অসি মিনিষ্টিদা ছায়না দি বালেশ্বরনা भाइरमाकवि । रोक्के शर्वारमधिक मरवार चक्रमा

ক খৌঙং অসিনা গ্লাম পঞ্চায়টালিং ্বালেশাহল টেইছের। ভূতিলব্যালইভিএস্কি কেলাইজ ्टीबाइ লাইনসৃ ডাইওলেট ভৌরে। টেন 🖭 স্মান্ত বাহিলারিক্ত মান্ত ভৌগবা ত্রা অফু লৌগেরলা রিকমেও ত্রা অফু লৌগেরলা রিকমেও ত্রাবিশ্যা নারজগা হেয়া ফরা শক্তবা শুনু নহরবাদ ইতিয়া গর্গাদেটকি ব্রক প্রিভাল সেলনা রাক্থপথা ব্যক্তবাদ্যালয় স্থাইনগাঁ মতে লৌরগানি ভুনা পি বংলপুৰনা ফো**হনোক্**ষি।

- १२

🕏 ভন্ন পাইপড়া ইশিং পাদুনা অরাব্য ন্দু কেঐচ কৃষ্ণগোপালনা ভিদোক্ষি।

🖢 একালোই বাটন সপ্লাইদী লমণী মাইবম রোসননা মীয়ামগীদমক ক্ষাইবর বোসন্না নামান্ত্রান ক্রারাটন সপ্লাই প্লিম অসি শানবা কৎপনি। মুপুং দ্বানা কংগনি। মুপুং দ্বানা াখোকণীৰো লৌ উজনগে হাখনা ফোঙদোকখি।

সা পুমুমকপু আগৎলক্লি

লয় খুমুৰথা লোয়ননা থাধংপা সভদোরক্রি। প্রারীগী ভাষক অমদা ম অসিধী মুক্তপশিবে কমৰা ভাগৰ অস্থিয় কুজগাণতে পৰা কেন্দ্ৰপ্ৰকাৰ কৰিব কৰে কৰে কিন্দু বিবা আৰীৰণি ভাৰতি অংশাক-ভাগত কৰা নাৰিবা আৰু প্ৰসিধী কোলা ভালিবা মৰিপুৱী খুনাই কাৰ্য্যন ইইন্যাখিং অমন্ত কৰে নিজিখনা কোলিবাল্য ক্ষিমী ৰা মাৰ্থী ভাৰি। ইইৰচাশিংশা কৈত্ৰনা খনাই অসিধী ইনল লৈতনা পুনাই অসিধী কংলক্ষীৰমক খৌলা য়ামিলবুবি বা চেহোল আমৰা এমসুনা পদক্রি।

করা ততিংখী মতমধা চতশিন্দ্না লেবনগদি হায়না তেলামনা চিনেরে। মূলধী অবাংলা গুজালিং থাবিবকুবা মবী লৈনবা লোইশঙদা হায়জ্যবসূ ছদি কাওবা মীৎয়েং চত্তবিত্তি। ক্লাদ ভাস কার্য্য মান্ডের চক্রানার স্বর্মনার ক্রমণী ক্রমিচরশিংসু তেকপুনা মরম ওইরগা মহৈরোরশিং ফ্রমফন ক্লাস देशदर्शिकि । क्रमन খহৈবোয়শিলো চংপা খক্তনা উমূল

মুখা জানা ভেলাম ইপ্লাল ইট डिट्टिके काडेकिनशी मीधाराः प्रचामा ভেসাম কোবো যুদিট কাউলিকনা ছসি মোরিবা ছনিয়ার ভার মুল(গ্রন্মেট এইডেড), কোবেদা মেশিছুবা মতমদা ফুল অসিগা গ্রন্থেটকি মানুকৈদ্ধী মতম শাংলা श्रीवटसः छक्षनिमनश्री नृमय कालकवि

তেক চংলবা ছুল বিভিঃ মনুদো পুলোগেদিভাই ওইরবা মকমণা বৈরোয়শিং মহৈ তল্লের তেলামগী টিম অসিনা খেলেরকবি। গ্রগমে টকি পাউডাক মতুং ইয়া ধুল অসিগী ছেড মাটৱনা চহি অসিগী জানুবারী দীপানদা জেওইও জোন-টুনা যুহার হাখিবদা শোকখিবদী মতাংদা অসি মেনশিল্পমগনি।

ফিবম শোক্রবা খুলশিং অসিনা গবর্গমেন্টকি মায়কৈনগী অগুবা মতমূল অক্নৰা মীংছে: চঙ্গদৰ্শি অমদি অৱাৎ অপাশিং অসি মেনশিল্লৰা ভোৎনগদৰনি ছায়ৰা ত্রাক্তম চেবোল অমদা ডেসাম ইম্ফাল ইই ডিট্টিক কাউলিজনা ফোড্রদোরক্তি।

ডেসামনা স্কুল কলেজশিংদা য়েংশিনবা হৌখ্রে

ইন্মাল, এপ্রিল ১৮ঃ ডেসামনা চঙ্গিয়কগা খোডখাং অমণী শকক ভিন্নাক্রকণা খোকথা অন্যা শক্ত অন্যাক্রকণা ক্রেক্স অসিনা সৈরিবাইল, কলেক পুনিলো লাক্রম অসিধী মোখেমলা শাক্তবা ইয়োগী কনেক শেংনবাভায়জবিবদী মতুংইরা ইসিবদী টোলুনা হুল, কলেজশিংগা ভেলিনবা ছৌত্তে হারনি। মসি ডেসামনা কোরনা চকুনা রোশিনবিশা হুলশিং অবুদি নেসি এক্সপ্রোরর একাডমি, ঐচনারতি একাডমি জমদি কেনেট ফুলমি। তেসামনা ইরমনমসিদা শালবা ফনেক শেহপানা ইরমনমসিদী পেনমীহ रलामगी विनयस यगश्यनता, चुनाविनिधी নজার বা শেনবা, মহৈ তার্লী লৌশি: প্রান জনপিটারেলী দনুদা হরনধনিদী নাং, কদার নুশিবদী ইথিল ফওরেক্ত নদী খোহখানী শক্তক অমা ওইনা প্যায়েংগদি হারনা হেরোল অমদা ডেলামনা ফোডদোবক্তি। খোডখাংসিনা গ্ৰেমামন ভোৱান ভোৱানৰা সেম্বন

ক্য়াদ্ব্যী পীয়কলা সজেসনশিং তরাম্বা ওকটো হায়না ফোহদোরকপথা লোয়ননা মথা তানা ডেসামনা চঙলিয়কণা খোডখাং খুদিমেকসিনা ভোৱান ভোৱানৰা মহৈলেই-শঙ্কিংখী ওঠোনটিশিংনা মতে

এমপ্লোয়জ কনফিডরেসনগী অনীশুবা কনফরেন্স পাওথোকথ্রে

ঐখোন্নদী টাফ রিপোর্টর

ইন্যাল, এতিল ১৮: এল ইবিয়া টেট গ্ৰশ্মেণ এন্ডোডজ কন্যিভরেসনগী টেট ইনিটকি समीखना वनकरतम द्वार नमग्रान महरमम, देग्झनमा मात्र शाङ्का লাঙ্কথোকরে হায়রি।

লাঙ্কথোকত্বে হারার। হাজমনুলা কনফিডরেসনগ নেসনেল ভাইস প্রসিত্তেও এম ভয়কুমারনা মপুং ওইবা রিপোর্ট অমা পীরসুনা এমপ্রোয় করাগী প্রোরেমনা লৈবারী প্রোরেম ওইবকই, প্রোরেম কনা সোম ভৌনবা এমপ্রেন্য পুদিংমঞ্জী সার্বিস কন্তিসন করবদি এমপ্রোমশিলো এক্সন লৌবা ভযগনি থাজৈ হায়খি।

শ্বনথকের অনুধা মণিপুর যুনিবসিটিগী প্রোক্তেসার বােকে দ্রন্তিং, ই তােষা, তিপুটি লেবর

মীফম পাঙ্জেকপ্রে

ঐখ্যেরদী ষ্টাফ রিপোর্টর

ইন্ফাল, এপ্রিল ১৮ঃ জুবেনাইল ক্রন জেরা সাগম লৈরক, ইন্ফাল অম্বি সেড্ডাল ব্রাইব ডিমাণ্ড ক্রন্সিট

সেড়াল রাইব ডিমাত মণিপুরনা খুব শহরবাগা মীবামলী এইব খ্য-নৈশবা মীজম অমা ওরাং কব পাহণোক্ত

হীলম অসিদা অপত - তাইছ ক শক্তক য়াদুদা বা ভাঙখি অমধি

২২ মা পাছখোজনীরিবা অপুন মণিপুর মীয়ামধী বেল্লি অসিনা র

অমদি লৈকায় অসিণী মৈরা পায়

এসোসিয়েসনশিংনা পুলা শক্ত

राधिसदशा (लासमना त्यारका कतिन

পুৱা শৌখংপা হায়না বাবেপ লৌয়ে

অসিধী কেম্পসতা পাড়গোৰ

शप्रति ।

কন্দ্রিভার, তি ভোগা শর্মা অসমি এল সেইডনকুমারনা প্রসিটিয়াম দেখব क्षेत्रि ।

ভেলিগেট ১২০ मा पश∹रेमनवा অসুদা শরকে যারখুনা তোঙান মনুনা শক্ষক মানুনা তেওিল তেঙানৰা বাবেল কান্য নৌখ। কংগ্ৰেম খুদিয়েকা মশাৰী থকতা থশোমা শেংনা থকা তেনিয়বা, ভ্ৰাকণরেনি লৈনা, করণসন জী এইবা লোইশঙ এইইমবা হেংনামিয়নবস্ নামাৰ।

क्रमाश्चाम । कक्षा चनिरमका विकाह মেনেজমেন্টকি ফণ্ডল নোমেদী এইবা ভলব দান ভৌনধা ৱারেল তাখিবগা रलायमना कमकरतकमा প्रमिटक्क ওইনা এম জয়কুমার অমণি টেট সেক্টেরি ওইনা ই গিরানিবু খনখি बासनि ।

মীফম পাঙথোক্তুনা কুপ্না খন্ন–নৈনপ্ৰে

ইন্মাল, এপ্রিল ১৮ঃ ইসি নুখিল জংগবাল লোকেল কাউলিল দিশিআইশী অহানবা মীকম কম্দুনা হৌখিৰা এপ্ৰিল ১০ ৰা কমখিবা রারেগশিংখী মতালো কুপ্না খ্রা-रेमनदश्च बाग्रानि ।

কনফরেজনা মণুং ওইনা পদ্রমা বাবেপশিংদি চবি জিশাং শিংনা কে দ্ৰ অসিদা কারকখিবা এমএলএশিংনা মশা মশাগীতা ডেলেগা কেন্দ্র অসিগীনি করগুরা পায়বংকুম त्थाकशा থবক ধৌরমণিং থোকণা থবক খোৱমান পাঙ্গোকণীরমধনা লৈরক্ষিবনা ভূমিদি কেন্দ্রগী প্রজাশিঃ অরাবগী মথজা অৱাৰা মংখুনা কোৱা খুং হাপুরি। লংথবাল কেন্দ্র মণি মণা পাশুবা কেন্দ্র হায়বদ্র ওইবে। কেন্দ্র অসিলী মনুংগী লগ্নী থোংশিং অসুকী মতিক শোকচিয়ক্তি। লোগননা কে দ্ববী প্ৰজাশিলো থকু চানৰা ইশিং কলেনা উদিং যোমৰা কাৰেশিংদগী লৈৱগা উদ্ধু মনুংগী নোমেগী চাপেৰা য়াদবাউদিং শিজিছবি। মসিদা নতুনা কেন্দ্রগী মনুংল লৈরিবা ইরম নালাশিং ১০২ সংক্রমী কাবিবা এমএলএশিংলা হয়া হোগেরমদক্ষা হসিদি নােং পরা তারকণদা খোবোনশিংকাী চেন্থোরকণা ইনিংনা কেন্দুগী नक्षिनिःशी मणका रुपुना छवानिः

থকক এইনা পায়খংলক্তবা ভারগদি লংগবাল কেন্দ্রগী প্রজাশিখা পুংশয় রগা অকনবা পোইজং অমাসিশিআই লংখবাল কোকেল কাউনিজখী মান্যকৈপী চহুপিনগদি হাবলা লোকেল অসিধী ইল-চার্জ এন जिल्हा कि स्वा श्रीक्रमा ফোঙ্কদোকবি হায়রি।

পেনা তম্বগী থৌরম হৌদোকখ্রে

ঐখোনগী ইাফ বিপোর্টন



ইন্ফাল, এপ্রিল ১৯ঃ শিপলস সোমিও-কলচরেল ওর্গনাইজেসন, পেসকো, নিছোমখোং নোটম-

কাপম সৈকায়না সঙ্গীত নাটক একাডমি, না দিল্লিগী 'সেফগটিং ত ইন্টেঞ্জিবল কলচরেল হেরিটেক এও

ভাইতৰ্স কল্যানেল তেতিসল ওফ ইণ্ডিয়া⁷ হায়বা প্ৰিমনী মীৎয়ে মখাদা থা অধ্য চূপা চথগদৰা পেনা ভঞ্চীৰদী বৌৰম অমা করাপেটী হৌদুনা ক্যামগৈ त्यांकेरताम रेशकायमा रहीरमाकरश्च ।

পেনা তথ্নী খৌরত অনুনা লম্মন্ত্রিকী ইনখংগঞ্জিনা নহা ওইবিবা নুপামটা অমদি দুৰ্গীমটা পুৱা ১৫ না শক্ষকমাৰি।পেনাৰীওজাহাওৱোৰম মীলনগী মখাদা পায়গোকণা হৌখিবা মেনিং প্রোদ্রাম কসি মরা এইনা ইরমদম অসিগা মৈটোরোলন্দী লৈবক্রবা ভাঙ্কৰা কলভবৰ মাছখিলনৰা অমনি ঘোকখংনৰথী পাশ্বমদা পাছখোকপনি হামনা পেসকোগী চেরোল অমনা **ट्याइस्मानकि**।

থৌ পুগদবশিং হাপণ্ডে

Lehek হণ্ডাল, এতিল ১৮০ হতি মুন্দ্ৰ মনিপুৰ শিশুজন পাতিৰী প্ৰলিষ্টেট পাওনাম খনি মোকুলা মুন্দ্ৰ অভিনী খৌ পুৰদৰা মীওই তবেহ স্বদ্যকৰ্মী সাক্ষম হাপদ্রবশিংদি ভাইস প্রসিতেটশিং এইনা সেল্লম লাগুলিং, বৈশামধ্যে কমসুং সংখ্যালসেয় বেবি, কৈশামধ্যে, জেনবেল সেভেটরি (এডমিনিট্রেপন)

0.9

ওইনা খোকটোম সর্কুকার, খোজে, ত্রেজনর ওইনা ওইনাম বুনানা খুমনার, রালেই, সেতেটার (ওপনাইজেসন) ওইনা এমতি মুনির খান, লিলোং,

সেক্টেটরি(পরিসিটি) ওইনা কুলোসার মৈতে, খোজে অমসুং জেই ট সেত্রেটরি ওইনা ভূপসিবাস নোখোবম, কৈশামখোনি হাররি।

HEFRIGERATOR
100 hs. \$600 - 2000
175 hs. \$600 - 2000
170 hs. \$400 - 1000





Scheme for "Safeguarding the Intangible Cultural Heritage and Diverse Cultural Traditions of India"

Form for National Inventory Register of Intangible Cultural Heritage of India

A.	Name	e of	the State	2	MANIPUR	
В.	Name	e of	the Elemer	nt/Cultural T	radition (in Englis	sh)
В			of the elem		anguage and scri	pt of the community
			: PEN	A (A bowin	g folk instrumer	ntal music)
C.	(Iden	tify o		er of these o		e, individuals concerned e practice of the said
			: Meite	ei Society o	of Manipur	
D.						cultural tradition (Please write tradition is present
			Manip like <i>L</i> inhabi	ur and ma ai Haraoba	iinly used in rit a, <i>Lai Ikouba</i> , e	music of Meitei society of uals functions/ ceremonies etc It also used in Meitei District of Assam and
E.	Ident	ificat	tion and de	finition of th	ne element/cultura	al tradition of the India
	cultur	ral h	es" in one eritage ma) in bracke	nifested by	ooxes to identify the element. If	the domain(s) of intangible you tick 'others', specify the
	i.	(of		aditions and ble cultural		cluding language as a vehicle
	ii.	() perform	ning arts		
	iii.	(Y	'es) social	practices, r	ituals and festive	events
	iv.	() knowled	dge and pra	ctices concerning	nature and the universe
	V.	() tradition	nal craftsma	inship	
	vi.	oth	ner(s) ()	2008-0-1-V-10	Nor Sta
						petrine of Nonamekapun sienk

F. Provide a brief summary description of the element that can introduce it to readers who have never seen or experienced it

: Pena is a bowing folk instrumental music used from ancient time in Manipur. It produced a pleased sound by friction of two different strings, the sound made man pleasure. According to eminent scholars, it is related with the inheritance of mankind. It is an indispensable part of human being, customary and from birth of death ceremony in our society. When a man played Pena, he sings song at the same time. A professional Pena player is known as Pena Asheiba.

In Manipuri society, Pena played an important role in customary and livelihood. From ancient time, the great role of Pena in Manipuri Sanskrit is in *Lai Haraoba* (festival of Gods). Pena is mainly used in *Umang Laihaoraba* and other ritual functions of Manipuri society. Pena is indispensable part of Laiharaoba. Pena was also used in wedding, birth and death ceremonies in our society.

- G. Who are the bearers and practitioners of the element/Cultural Traditions? Are there any specific roles or categories of persons with special responsibilities for the practice and transmission of it? If yes, who are they and what are their responsibilities?
 - : Pena is used / played only by the person known as Pena Khongba. Without Pena we could not performed any ritual functions like Lai Haraoba, Lai Ikouba, etc. so Pena Khongba is one of the most important part of such functions.
- H. How are the knowledge and skills related to the element transmitted today?
 - : Some eminent Pena Khongba / Guru are teaching young learners in their residences privately.
- I. What social functions and cultural meanings do the element/cultural tradition have today for its community?
 - : Mera Houchongba and Kwak Tanba.
- J. Is there any part of the element that is not compatible with existing international human rights instruments or with the requirement of mutual respect among communities, groups and individuals, or with sustainable

People's Secie-Cultural Cr. s racion.

development? i.e. describe any aspect of the element/cultural tradition that may be unacceptable to Law of the country or may be in opposition to practicing community's harmony with others.

- : Pena is our traditional folk instrumental music and uses from very early days, there is no any prohibition by the law of the country and opposition to any other community's harmony. It is still practicing in our Meitel society mainly at Lai haraoba and Lai Ikouba functions.
- K. Your Project's contribution to ensuring visibility, awareness and encouraging dialogue related to the element/cultural tradition
 - : It wills enhance awareness and wide spread of its idea to the younger generation of the society.
- Information about the safeguarding measures that may protect or promote the element/cultural tradition
 - a. (Write "Yes" in one or more boxes to identify the safeguarding measures that have been and are currently being taken by the communities, groups or individuals concerned)
 - i. () transmission, particularly through formal and non-formal education

 ii. () identification, documentation, research

 iii. (Yes) preservation, protection

 iv. (Yes) promotion, enhancement

 v. () revitalization
 - b. Write about the measures taken at local, state and national level by the Authorities to safeguard the element/cultural tradition?
 - : We have not seen to take up any proper measures by concerned authorities but our organisation had conducted many workshop, festival, training, seminar, etc. on Pena from the inception of the organisation till date in view of the promotion and conservation of the Pena to the younger generation of the society.
- M. Write about the threats, if any, to the element/cultural tradition related to its practice, visibility and future longevity. Give facts and relevant reasons based on the current scenario.

: Pena was used in many social functions, ceremonies like birth ceremonies, wedding ceremonies and death ceremonies above Lai Haraoba and Lai Ikouba at early time in our society. But, now

Bentin Section Cultural Co. series Non

the said functions/ceremonies were totally replaced by Nat Sankirtan in wedding and death ceremonies and Brahman chanting Sanskrit in birth ceremonies. It needs to promote Pena to our society by giving training, workshop etc.

N. Safeguarding measures proposed

(This section should identify and describe safeguarding measures to protect and promote the element/cultural tradition. Such measures should be concrete and can be implemented to formulate future cultural policy for safeguarding and promoting the element/cultural tradition in the state)

- Mass awareness campaign about the uses of Pena at early time.
- To impart intensive training programme of Pena to younger generation.
- To begin uses of Pena at social functions as early time.
- To take up / make policy programme about Pena by the competent authorities.

O. Community Participation

(Write about the participation of communities, groups and individuals related to the element/cultural tradition in formulation of your project)

: In view of the mass awareness, we invited public, school going students, senior citizens and civil organisation members, etc. for participation to such a training programme.

P. Concerned community organization(s) or representative(s)

(Provide detailed contact information for each community organization or representative or other non-governmental organization that is concerned with the element such as associations, organizations, clubs, guilds, steering committees, etc.)

Name of the entity			Telephone number	E- mail	Other relevant information
Goodwill Foundation for Culture	Th. Joykumar Singh, Secretary	Bamon Kampu	9612285120	*	
Maichou Ningsing Lup	Th. Irabot Meetei, Secretary	Khurai Thoidingjam leikai	8730862860	*	*
Nupi Sintha Women's C.S. Ltd.	N. Roshini Devi Secretary	Kyamgei Khoirom Leikai	9856466598	-	-



Khuman Art and Cultural Akademi		Kwakeithel Konjeng Leikai	9862272610	-	
---------------------------------------	--	---------------------------------	------------	---	--

Q. Give information of any Inventory, database or data creation centre (local/state/national) that you may be aware or of any office, agency, organisation or body involved in the maintenance of the said inventory etc.

: N.A.

 Principal published references or documentation available on the element/cultural tradition
(Books, articles, audio-visual materials, names and addresses of reference libraries, museums, private endeavours of artistes/individuals for preservation of the said element, publications or websites)

: N.A.

Signature:

Name & Designation: Name of Institution (If applicable):

Address:

Ksh. Jiten Singh, Secretary PEOPLE'S SOCIO-CULTURAL

ORGANISATION,

Ningomthong Nongmeikapam Leirak, Imphal East District, Manipur-795008

Secretary

Peor l'a fincie-Cultural Órganisation Ningomthone Nongmeikapem Leirak

BLUEPRINT OF THE ICH PROJECT UNDERTAKEN

A. BRIEF INTRODUCTION OF THE PROJECT:

Pena is a bowing folk instrumental music used from very ancient time in Manipur especially in Meitei Society. According to eminent scholars, the instrument is related with the inheritance of mankind. It is an indispensable part of human being, customary and from birth to death ceremony. A professional Pena player is known as Pena Asheiba.

In Meitei society, Pena played an important role in customary and livelihood. From ancient time, the great role of Pena in Manipuri Sanskriti is in *Lai haraoba* (festival of Gods). Pena is mainly used in Umang Lai haraoba and many other ritual functions of Manipuri society. Pena was also used in wedding, birth and death ceremonies in our society.

In present situation, the uses of Pena in social functions viz, birth, wedding and death ceremonies at early time was fully replaced by Nat Sankritana and chanting of Sanskrit by Brahman. And the Pena is used only in ritual functions like *Lai Haraoba*, *Lai Ikouba* and *Mera Houchongba*, etc.

In the above facts and circumstances, the grantee organisation has decided to take up this training programme in view of the promotion and conservation of Pena to the younger generation of the society.

B. OBJECTIVE OF THE TRAINING PROGRAMME:

Pena is mainly used in Umang Lai haraoba and many other ritual functions of Manipuri society. Pena was also used in wedding, birth and death ceremonies in our society. Now-a-days such uses of Pena in social functions / programmes are fully replaced by Nat Sankritana. And the Pena is now on the verge of extinction. In view of the conservation and promotion of our traditional rich culture, the grantee organisation has decided to impart training on Pena to the young generation of our society.

C. IMPLEMENTATION OF THE PROJECT:

num Crest amign

The organisation had invited women society, club members, cultural organisation, local leader and public for inauguration of training programme. The organisation had also published in local newspaper *Poknapham*, *Sangai Express*, *Naharolgi Thoudang*

and Sanaleibak daily as press note for 3-months training of Pena to youths. 8 youths both for male and female was participated at the inaugural function for training of Pena under the 2(two) Gurus namely, Haorongbam Milan and Maibam Tomba (Menjor) Singh on 17th April, 2016 at Kyamgei Khoirom Leikai, Imphal East District, Manipur.

D. TIME FRAME OF THE PROJECT:

The proposed training programme of Pena will be conducted for 3(three) months i.e. from 17th April, to 16th July, 2016. The duration of class including theory and practical will be 1(one) hour every day.

E. SPECIFIC AREAS OF THE RESPECTIVE STATE IN WHICH THE ART FORM (S) IS PRACTICED- GEOGRAPHICAL, TYPOGRAPHICAL AND OTHER RELATED ASPECTS THAT THE PROJECT MAY COVER:

Pena is a traditional folk instrumental music of Manipur (Meitei community). Other typically similar folk music has for different communities in Manipur like Kabui's community as Rah, Tangkhui's community as Tingteila, etc.

F. PHOTOS OF THE TRAINING PROGRAMME OF PENA:

The photographs of the training programme of Pena are enclosed in its 1st report of the project.

G. CONCLUSION:

We expected that this 3-months training programme of Pena will be benefited young learners of our society to acquire knowledge and information of our traditional folk music of Pena. Above all, it will promote and conserve our rich culture to young learners.
